

Sublime
ELEGANCE

The Timeless Charm of Evening Gowns

优雅的时光

晚礼服永恒之美

[意] 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯

主编

[意] 玛丽亚·马卡里

撰文

田彩霞

译

中国摄影出版社

China Photographic Publishing House

Sublime ELEGANCE

The Timeless Charm of Evening Gowns

优雅的时光

晚礼服永恒之美

[意] 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯

主编

[意] 玛丽亚·马卡里

撰文

田彩霞

译

中国摄影出版社
China Photographic Publishing House

图书在版编目 (C I P) 数据

优雅的时尚 / (意) 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安
尼斯主编 ; (意) 玛丽亚·马卡里撰文 ; 田彩霞译. --
北京 : 中国摄影出版社, 2016. 7

书名原文 : Sublime Elegance

ISBN 978-7-5179-0472-4

I . ①优… II . ①瓦… ②玛… ③田… III . ①摄影集
—意大利—现代 IV . ① J413

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 148398 号

北京市版权局著作权合同登记章图字 : 01-2016-2817



WS White Star Publishers® is a registered trademark property of De Agostini Libri S.p.A.

© 2015 De Agostini Libri S.p.A.

Via G. da Verrazano, 15 - 28100 Novara, Italy

www.whitestar.it - www.deagostini.it

优雅的时尚

作 者 : [意] 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯 / 主编 [意] 玛丽亚·马卡里 / 撰文

翻 译 : 田彩霞

出 品 人 : 赵迎新

策划编辑 : 张 韵

责任编辑 : 盛 夏

装帧设计 : 冯 卓

出 版 : 中国摄影出版社

地址 : 北京市东城区东四十二条 48 号 邮编 : 100007

发行部 : 010-65136125 65280977

网址 : www.cp-ph.com

邮箱 : distribution@cp-ph.com

印 刷 : 北京方嘉彩色印刷有限责任公司

开 本 : 16

印 张 : 15

版 次 : 2016 年 7 月第 1 版

印 次 : 2016 年 7 月第 1 次印刷

I S B N : 978-7-5179-0472-4

定 价 : 98.00 元

版权所有 侵权必究

目录

序言

情感与梦想之间

6

不会被遗忘

载入时尚史册的晚礼服

8

平衡之美

细节的诱惑

76

造梦者

造型设计师、男装成衣师和女装成衣师：传统与创新

108

关于作者

238

图片来源

238

P4: 1966 年的 *Vogue* 杂志，超模沃汝莎卡（Veruschka）身着加拿大籍设计师阿诺德·斯嘉锡（Arnold Scaasi）设计的阔腿睡衣套装，摄影师为霍斯特·P. 霍斯特（Horst P. Horst）。

Sublime ELEGANCE

The Timeless Charm of Evening Gowns

优雅的时光

晚礼服永恒之美

[意] 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯

主编

[意] 玛丽亚·马卡里

撰文

田彩霞

译

中国摄影出版社
China Photographic Publishing House

主 编

瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯

撰 文

玛丽亚·马卡里

编辑团队

劳拉·阿卡玛佐

乔琪亚·拉伊内里

乔治·费雷罗

平面设计

宝拉·匹亚科

Sublime ELEGANCE

The Timeless Charm of Evening Gowns

优雅的时光

晚礼服永恒之美

[意] 瓦勒丽亚·曼菲托·德·法比安尼斯

主编

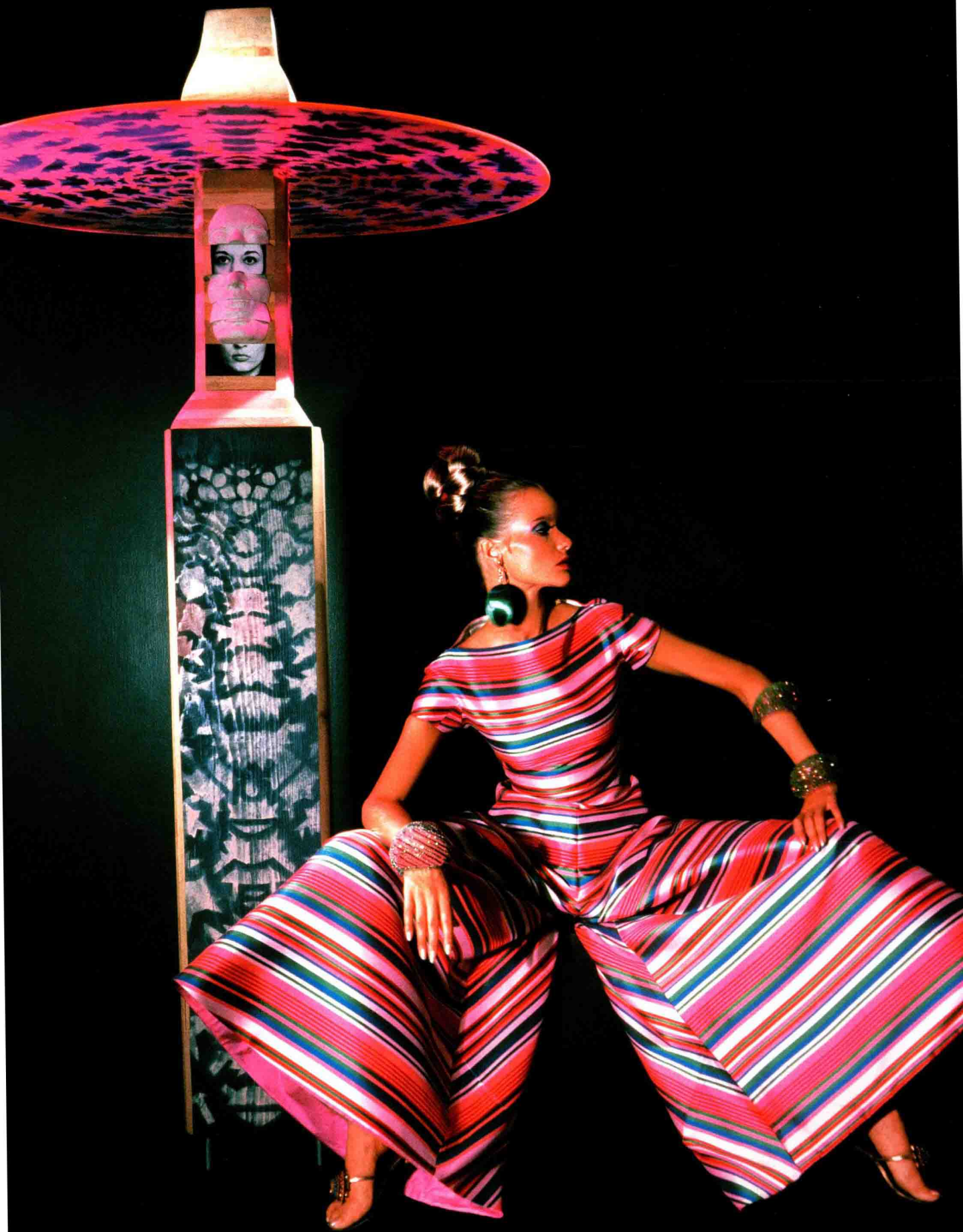
[意] 玛丽亚·马卡里

撰文

田彩霞

译

中国摄影出版社
China Photographic Publishing House



目录

序言

情感与梦想之间

6

不会被遗忘

载入时尚史册的晚礼服

8

平衡之美

细节的诱惑

76

造梦者

造型设计师、男装成衣师和女装成衣师：传统与创新

108

关于作者

238

图片来源

238

P4: 1966 年的 *Vouge* 杂志，超模沃汝莎卡（Veruschka）身着加拿大籍设计师阿诺德·斯嘉锡（Arnold Scaasi）设计的阔腿睡衣套装，摄影师为霍斯特·P. 霍斯特（Horst P. Horst）。

Introduction

序言 | 情感与梦想之间

一件晚礼服会成为一种诱惑吗？在晚礼服成为高级时装定制的新标准之前，它能否打破常规，凸显一种新的女性特质，形成新的行为规则？又或者我们只是在自欺欺人？这些都不会发生，因为女性真正想要的仅仅是单纯地体验晚礼服的美，以及满足心中永恒存在的童话公主梦，哪怕只是一瞬间。对于这些问题，并没有一个确定的答案，但是有一点是清晰无疑的，一件晚礼服与众不同之处就在于其独一无二的质量，以及某种程度上的稀缺性。顾名思义，“晚礼服”的名字就意味着只是在某些特定的时刻和特别的场合才会穿着。晚礼服的实用性已经不重要了，它更多的作用在于将女性带入了另外一个维度。

“一件舞会礼服一定是你的梦想之一，同时它也会让你成为梦幻般的角色。”克里斯汀·迪奥（Christian Dior）在他的《时装小辞典》（*Little Dictionary of Fashion*）中如此宣称，他还补充说，每个女性的衣橱里都应该至少有一件舞会礼服，因为它是“如此提精气神”。毫无疑问，晚礼服能够奇迹般地提升一个人的气质，即使时至今日，在这位时装界泰斗发表了对晚礼服盛赞后的几十年之后，晚礼服对于女性来说，依旧是上流社会的一种身份象征，正式晚宴上穿礼服依旧是一种常规礼仪，但也是从那时开始，事情在悄然发生着变化。尽管这本关于时装的书依旧保持了一定程度上高端的意味，依旧在一定程度上将晚礼服同梦想关联，但与此同时，它也经历了某种所谓的“民主化”。这个“民主化”过程带来的结果就是晚礼服特质已经不在于为谁拥有，而在于其出现和穿

着的场合。同过去比起来，如今穿晚礼服的频率低了很多，现在晚礼服通常在两种场合被穿得比较多：一种是各种形式的盛会，例如颁奖仪式、各种节庆盛宴、电影的首映式，以及慈善晚宴；另外一种就是相对非正式的晚宴，在家里举办的、在外面餐厅举办的，以及艺术展览开幕式。只有在第一种场合，从礼仪的角度出发，人们还会穿那种非常长，长及脚面或脚踝的礼服，这种超长的礼服在其他场合很少会有人穿。

晚礼服的设计能成为时装设计师的一根标杆，这绝非偶然。在各个时装品牌最重要的秀场上，一定会展示晚礼服，在走秀的最后，会用华丽的礼服来谢幕。通常来说，晚礼服是秀场上最奢华的作品，汇聚了一个品牌的风格精髓，同时也是一种尝试，设计师通过它来尝试新的形式、线条、技术和材料。尽管如此，奢华并不总是等同于昂贵的材质和面料，以及独一无二的配饰。晚礼服通常会使用高质量的面料，诸如锦缎、天鹅绒、绸缎、雪纺和塔夫绸，然而同属于晚礼服的黑色紧身裙却很简洁，并且常见的面料就能达到不错的效果，很多时装公司都有黑色裙装，做工精良，价格合理。

长款、超长款或短款，柔软的或各种几何造型，经典款或大胆的尝试……晚礼服躲过了各种规则或成文规定，经历了各种改进和变更。尽管如此，晚礼服依旧体现了一丝传承，将过去和现在联系起来，那就是它那一丝犹抱琵琶半遮面的高不可攀，以及一丝诱惑的意味。说一千道一万，晚礼服中有那么一丝东西是女性无法抗拒的。

The Unforgettables

不会被遗忘

载入时尚史册的晚礼服



Little Black Dress or Petite Robe Noire?

小黑裙还是黑色小礼服

不可或缺黑色紧身裙、浪漫的廓形蓬松的裙摆装扮、更性感的拖地长裙或者鱼尾裙，抑或是中性风格的装束，例如女性裤装燕尾服……总有一些晚礼服脱颖而出，汇集了我们集体的想象力，以各种方式来帮助塑造了时尚历史。晚礼服帮助女性塑造了新形象，体现了女性心目中反复塑造的那个梦想，又或者说它使女性打破了陈旧的观念，与此同时，它又创造出新的审美。

这其中不得不提的就是黑色紧身裙，抑或叫作小黑裙，自从 1926 年出现至今，它对男性和女性都充满了诱惑力。即使在当今，小黑裙也丝毫没有被动时尚潮流淘汰的任何迹象。关于小黑裙，卡尔·拉格斐（Karl Lagerfeld）可谓做过最鞭辟入里的评价，他说：“一袭小黑裙永远不会错，从不会过分庄重，也从不会过于随意。”时尚造型师的“缪斯”，前超模伊娜·德拉弗拉桑热（Inès De La Fressange）的观点更为极致，她甚至认为小黑裙不仅仅是一件时装，还是一种“形而上学的观念”，一种典型的代表。事实上，在《巴黎女人的时尚经》（*Parisian Chic*）一书中，她写道：“小黑裙不单单是一件衣服，它是一个概念。它是抽象的，它是普适的——它几乎不挑人，人人都可以穿。”或许，没有任何其他的时装能比小黑裙演绎出更多风格，更能适用于不同的场合，长度可长可短，裁剪可松可紧，领子可高可低，袖子和衣领均可有可无，永远让穿着它的人感受到时尚、优雅和一丝的诱惑。小黑裙在 20 世纪 20 年代出自于可可·香奈儿（Coco Chanel）之手，这也呼应了她永恒的简约的理念——她一直相信“少即是多”。当年小黑裙一经推出，1926 年美国版的 *Vogue* 杂志就曾这样写道：“（小黑裙）是全世界女性通用的制服，无论身处哪个阶层，有着怎样的背景，都能适穿。”因此也预告了小黑裙的成功，被誉为香奈儿小姐的“福特 T 型车”。当然，这一预言被事实证明的确如此。

P10: 有些裙装比其他同类型的时装更能激起群体的想象力。其中的代表就是 1926 年出自可可·香奈儿之手的小黑裙，美国版 *Vogue* 杂志称“（小黑裙）是全世界女性通用的制服”。





“如果你有一条合适的小黑裙，那么就无需再考虑其他服装了。”

沃利斯·辛普森 (Wallis Simpson)

P12: 温莎公爵夫人沃利斯·辛普森身穿长款黑色晚礼服。

P13: 1927年4月1日出版的 *Vogue* 杂志刊登了可可·香奈儿设计的两条小黑裙的插画。